

En bref, au-delà des relations de transports (et l'on pourrait ajouter le secteur de l'électricité) qui nous rappellent la position géographique de la Confédération au carrefour européen, pour la Suisse, l'Italie représente une réserve de main-d'œuvre à bas prix, une source de capitaux et un débouché pour la production nationale et ses investissements. A son tour, pour l'Italie, la Suisse offre du travail, un lieu sûr pour mettre à l'abri les capitaux privés et pour obtenir des financements ainsi qu'un débouché pour sa production et ses investissements aux enjeux parfois stratégiques. Des relations qui ne sont donc pas unidirectionnelles. Hormis les pertes fiscales de l'Italie dues à la sortie des capitaux privés et à la contrebande, et, de l'autre côté, un retard dans la modernisation que certaines entreprises suisses ont probablement enregistré en raison de la disponibilité d'une main-d'œuvre abondante et peu coûteuse, les deux pays semblent avoir tiré plutôt profit, d'un point de vue économique, de leurs relations.

L'accent mis sur les activités illégales qui traversent les différents chapitres, tout comme la place réservée à des thèmes spécifiques (la contrebande, l'envoi en Italie de fonds par les émigrants, l'émergence de la place financière tessinoise et la réalisation de l'oléoduc entre Gênes et Collombey), outre à enrichir avec des cas pointus l'argument et soutenir la particularité de ces relations, confirme la continuité structurelle de l'étude. L'unité résulte également de la méthodologie: d'un chapitre à l'autre, l'auteur s'appuie sur des données statistiques (parfois disponibles que partiellement mais soigneusement détaillées) et sur des sources d'archives, amples et diversifiées. De même, chaque argument est introduit par le contexte international et institutionnel et une synthèse de la période antécédente, le tout complété d'une riche bibliographie.

Dernier mérite, l'esprit de synthèse qui permet une lecture fluide laissant au lecteur le choix, que nous conseillons, de s'immerger dans les amples notes en bas de page. Un ouvrage de qualité, thèse de doctorat à l'Université de Genève sous la direction des professeurs C. Conrad et M. Cerutti, à juxtaposer, entre autres, au travail de D. Gerardi, «*La Suisse et l'Italie, 1923–1950: commerce, finance et réseaux*», Ed. Alphil, 2007, dont il constitue une sorte de deuxième volet et le reflet d'une nouvelle génération d'historiens que l'on espère porteuse d'autres recherches.

Pietro Nosetti, Muralto

Allgemeine Geschichte / Histoire générale

Lingua e Cultura nelle Alpi. Studi in Onore di Johannes Kramer, Firenze: Istituto di Studi per l'Alto Adige, 2013 (Archivio per l'Alto Adige. Rivista di Studi alpini, Annate CVI–CVII), 775 Seiten.

Beim anzuzeigenden Sammelband handelt sich gewissermassen um die dritte Festschrift für den Trierer Romanisten Johannes Kramer – gewissermassen, weil nicht ein Geburtstag (und damit ein «Fest») Anlass der Publikation ist, sondern weil es den Verantwortlichen beim Istituto di Studi per l'Alto Adige angezeigt erschien, die Verdienste des zu Ehrenden auch hinsichtlich eines seiner Forschungs-

schwerpunkte zu würdigen: mit einem gewichtigen Band über Sprache und Kultur der Alpen. Kramer hat als «probo scienziato e cittadino europeo» (S. IV) seinen Südtiroler Fokus oft in einen europäischen und geschichtlich weit ausgreifenden Zusammenhang gestellt, und dieser Sprachen, Länder und Epochen übergreifende Blickwinkel prägt auch viele der 39 Aufsätze in diesem Band. Ein einziger ist dem Forscher selbst gewidmet: Ester Casoni Angelini zeichnet den *Rapporto tra Johannes Kramer e la Fondazione Giovanni Angelini* (S. 183–188) nach, jener Belluneser Stiftung, die in umfassender Weise Alpenforschung betreibt und unterstützt. Da die Beiträge alphabetisch nach den Familiennamen der AutorInnen aufeinander folgen und sie nicht etwa, wie man es auch gelegentlich sieht, thematisch gruppiert sind, drängt sich der Eindruck einer etwas beliebigen Aneinanderreihung von Texten auf, denen ein innerer Zusammenhang zu fehlen scheint. Die folgende Übersicht versucht daher eine knappe inhaltsbezogene Gliederung.

Um Namenkundliches geht es bei Pierre-Henri Billy mit seinem Beitrag *La toponymie des mottes castrales dans les Alpes françaises et les régions voisines* (S. 49–69), wo auf die Gegenüberstellung von *nomina* und *realia* als Notwendigkeit der onomastischen Forschung aufmerksam gemacht wird. Rita Caprini widmet sich *Pala e Balma: storia di due etimologie* (S. 173–181). Die Wichtigkeit der Erhebung und Sicherung onomastischer Daten betont Gabriella Chiapusso: *La tesaurizzazione della toponimia del Piemonte montano: dai dati di base alla base di dati* (S. 229–255). Für die Schweizer Onomastik dürfte der Beitrag von Elisabetta Fazzini von Interesse sein, die über *La toponomastica walser di Alagna Valsesia* (S. 269–286) berichtet. Einem bisher wenig erforschten Gebiet der Mikrotoponomastik widmet sich Daniela Feistmantl (*Onymische Beziehungen zwischen Hof-, Orts- und Personennamen in der Wipptaler Gemeinde Navis*, S. 287–302). Das onomasiologische Konzept von «umhegtem Gelände» in den Ortsnamen des Etschaltals ist Gegenstand der Untersuchung von Fiorenza Granucci (*Termini per «recinto» nella toponimia atesina: anger, beunt, bifang e braite*, S. 397–420). Für die frühmittelalterliche (Sprach-)Geschichte der Schweiz von Interesse sein dürfte die These von Wolfgang Haubrichs (*Von Zirl bis Zürich. Exonyme und ihre Rolle bei der Germanisierung der nördlichen Alpenlandschaften*, S. 421–434), wonach die Namen *Zürich*, *Zihl* und *Zurzach*, sodann *Zirl* und *Ziller* (Tirol) ihre heutigen Formen Exonymen verdanken sollen. Gewagte Vorschläge zur Deutung von Ortsnamen legt der Basler Romanist Ottavio Lurati mit seinem kurzen Essay zur *Storia del diritto, luoghi e nomi* (S. 449–461) vor. Überzeugend arbeitet Guntram Plangg heraus, dass der in Bludenz (Vorarlberg) alt eingesessene Familienname *Zürcher* nicht auf eine Herkunft der Namenträger aus Zürich verweist, sondern umdeutend auf einem Etymon *Granum Syricum* «Mohrenhirse» beruht, das in Ortsnamen wie *Zirchhof* in Kortsch im Vinschgau vorkommt (*Tiroler Familiennamen an der romanisch-deutschen Sprachgrenze*, S. 583–597). Einen Überblick über die *Namen ladinischer Herkunft aus Kals am Großglockner (Osttirol)* bietet Heinz-Dieter Pohl (S. 599–613). Um Namen geht es auch in Gerhard Rampls Beitrag *Romanisch-bairischer Sprachkontakt im Osttiroler Pustertal* (S. 615–631) sowie bei Thomas Franz Schneider (*Nessus und Wilder Andres: Kentauren im Berner Oberland? Etymologische Versuche zu den fünf Namen des Berges Niesen im Bericht des Humanisten Benedikt Aretius von 1561*, S. 643–667). Nur noch dem «Namen» nach behandeln Maria Teresa Vigolo und Paola Barbierato Namen, faktisch geht es um die appellativische Terminologie der Heuernte (*Note su alcuni nomi alpini della erba tagliata e dei mucchi di fieno*, S. 733–763).

Von geschichtswissenschaftlichem Interesse dürften die folgenden Beiträge sein: Bruno Andreolli («*Multa sunt vineta circa Bolçanum per amicitiam locata*». *L'evoluzione della vitivinicoltura nell'Alto Adige medievale*, S. 1–21) zeichnet die Geschichte des mittelalterlichen Weinbaus im Südtirol nach. Eva-Maria Butz und Alfons Zettler behandeln *Probleme der politischen Geschichte Churrätens im frühen Mittelalter* (S. 151–172), indem sie insbesondere die Gedenkeinträge im (weltberühmten, jedoch noch immer nicht edierten) Pfäferser Memorialbuch unter die Lupe nehmen und deren Potential im Verbund mit anderen Quellen hervorstreichen. Metageschichtsschreibung oder Historiografiegeschichte betreiben Luigi Lorenzetti und Vanessa Giannò Talamona mit ihrem Beitrag über die «Association Internationale pour l'Histoire des Alpes», die die Zeitschrift «Histoire des Alpes – Storia delle Alpi – Geschichte der Alpen» herausgibt (*Una rete scientifica per la storia delle alpi tra multidisciplinarietà e multilinguismo*, S. 435–448). Die Autoren sehen in der mehrsprachigen Publikationsform ein Vehikel der Identifikation und Kohäsion, wie sie auch charakteristisch für den ganzen Alpenraum ist beziehungsweise sein sollte. Wissenschaftsgeschichte betreibt auch Maria Pia Marchese (*La valle dell'Adige e la leggenda di Dietrich von Bern in Saussure*; falsche Seitenzahlen, s. unten), die aus einem unveröffentlichten Manuskript von Ferdinand de Saussure über die Dietrichlegende aus der Bibliothèque de Genève den Stellenwert der Achse Verona–Innsbruck (mit dem Etschtal dazwischen) für die Dietrichlegende herausstreicht. Um eine transalpine Achse geht es auch bei Federica Pessotto, die die wichtige Rolle der valdostanischen Pfarrei Saint-Etienne im Zusammenhang mit dem Güterverkehr über den Grossen St. Bernhard im hohen und späten Mittelalter beschreibt (*Saint-Etienne: Una parrocchia cittadina orientata verso la strada del Gran San Bernardo*, S. 545–568). Jürgen Strothmann schliesslich (*Susa und Aosta als merowingische Münzorte. Zu den Bedingungen der Kulturen im «Alpenraum» in Antike und frühem Mittelalter*, S. 693–713) argumentiert in einem überzeugenden und inspirierenden Entwurf für eine differenziertere Sichtweise auf den bestenfalls vordergründig (etwa geografisch) homogenen «Alpenraum», insofern dieser erst mit dem 7. Jahrhundert integral als politischer Raum gedacht werden kann.

Mit sprachgeschichtlichen Belangen auf der Grundlage älterer Einzeltexte befassen sich Luca Bellone (Un nuovo contributo allo studio della koinè pedemontana: spigolature linguistiche dalla Vita della beata Caterina da Racconigi [1522–1525], S. 23–47), Alessandro Bonacchi (Alcuni consigli e ricette di Meister Ambrosius [Rezeptbuch, Ms. germ. fol. 8, Berliner Staatsbibliothek], S. 71–94) und Wolfgang Schweickard (Von Padua nach Basel. Andrea Gataris Cronicheta [1433–1435], S. 671–681). Fokussierter romanistisch-linguistisch sind die Beiträge von Remo Bracchi (Correnti lessicografiche nell'arco alpino occidentale, S. 115–149), Massimo Cerrato (Terminologia socio-politica ai piedi delle Alpi: «miles» nel marchesato di Saluzzo, S. 189–228), Enzo Croatto (Il Cadore meridionale: un'anzifona linguisticamente inesplorata, S. 257–267), Franco Finco (La flessione nominale tra plurale sigmatico e plurale palatale: considerazioni storiche e confronti tra varietà ladine e friulane, S. 341–358), Werner Forner (Alpenligurisch, S. 359–395), Carla Marcato (Note sul lessico del ladino d'Oltrepieve, S. 463–472), Carlo Alberto Mastrelli (Prealpino fogliarola 'scòtano', S. 483–506), Elda Morlicchio (Voci dall'arco alpino nel Lessico Etimologico Italiano, S. 507–519), Alberto Nocentini (Un probabile germanismo alpino: it. sàssola/sèssola 'gottazza', S. 521–528), Vincenzo Orioles (Composizione plurilingue del territorio del Friuli

Venezia Giulia, S. 529–543), Max Pfister (Prelat. *cibaria ‘barella, gerla’ e lat. cibarius ‘appartenente al cibo’: due basi etimologiche indipendenti, S. 569–582), Rainer Schlösser (‘Büffeln’ in Padua, S. 633–641), Han Steenwijk (Quell’equivoco sulla «teoria turanica» di Jan Baudouin de Courtenay, S. 683–692) und Federico Vicario (Del suffisso -torem in friulano antico, S. 715–731).

Verglichen mit der Mehrheit der Aufsätze sind die Beiträge von Simona Bosciani Leoni (*Pitture esposte: i dipinti esterni medievali in Alto Adige. Funzioni e committenze*, S. 95–113) über Aussenwandmalereien an Kirchen sowie von Christine Felbeck und Andre Klump (*Il teatro come mezzo divulgatore della lingua e della identità ladine? Messa a fuoco sulla Val Gardena [Gherdeina]*, S. 303–340) über das ladinische Volkstheater in Gröden eigentliche Exoten.

Der Band ist leider nicht ganz fehlerfrei gelungen; so stören etwa diverse falsche Seitenangaben im Inhaltsverzeichnis, und selbst die Paginierung des Buchs ist nicht durchgängig richtig. Dass ferner sehr unterschiedliche und individuelle Bibliografier- und Zitatechniken gewählt wurden, mag an unterschiedlichen wissenschaftlichen Traditionen liegen, trägt aber nicht gerade zu einem einheitlichen Gesamtbild bei. Viele der einleitenden (und je anderssprachigen) Abstracts kommen zudem in recht abenteuerlicher Sprachform daher. Alles in allem aber bietet der Band einen willkommenen Einblick in die Vielfalt der modernen Alpenforschung.

Martin Hannes Graf, Zürich

Ingo Köhler, Roman Rossfeld (Hg.), **Pleitiers und Bankrotteure. Geschichte des ökonomischen Scheiterns vom 18. bis 20. Jahrhundert**, Frankfurt/New York: Campus Verlag, 2012, 413 Seiten.

Den Herausgebern dieses Werkes ist zuzustimmen: «Ökonomisches Scheitern» individueller Akteure oder einzelner Firmen gehört nicht zu den gängigen Themen der Unternehmensgeschichte oder anderer historischer Disziplinen, und auch die Wirtschaftstheorie äussert sich zum Misserfolg der Menschen und ihrer einzelwirtschaftlichen Organisationen selten explizit. Mithin erschliesst der Band ein Forschungsfeld, das neue Einsichten in wirtschaftliches Handeln zu stiften verspricht. Zwar thematisiert eine evolutionstheoretisch angeleitete Analyse des unternehmerischen Erfolgs immer auch den Misserfolg, wenn sie nach Selektoren fragt, die über den Erfolg bestimmter Firmen entscheiden. *Silke Fengler* schliesst den Band ab mit einer Analyse der Gründe, die Agfa grössere Erfolge auf dem amerikanischen Markt verweigert haben. Natürlich gewinnt sie mit dieser Analyse auch Verständnis für den Erfolg von Kodak: Hier erklärt man mit dem Misserfolg auch den Erfolg vice versum. Das sehen die Bandherausgeber auch so, und deshalb arbeiten sie sorgfältig heraus, worum es geht, wenn man den individuellen oder einzelwirtschaftlichen Misserfolg nicht einfach im Beiwagen des Erfolgs beobachtet, sondern ihn als ein Problem sui generis ins Zentrum der Aufmerksamkeit rückt. Worum geht es?

Der Beitrag von *Jan-Otmar Hesse* führt uns an eine erste Antwort heran, indem er ein konzises kenntnisreiches Bild dessen entwirft, was die Ökonomie im Lauf ihrer Geschichte über individuelles Scheitern zu sagen hatte. Gebührende Beachtung schenkt er dabei den Anregungen von Joseph Schumpeter und Israel Kirzner. Beide definierten den Unternehmer als Träger erfolgsträchtiger Eigenschaften; der Unternehmer Schumpeter war innovativ, der Unternehmer Kirzner lernfähig. Dabei wählten sie beide eine Nominaldefinition des Unternehmers, die ein Scheitern an sich nicht thematisierte; ein lernunfähiger Mensch ist für Kirz-